Section II. Liste patriarcale des titulaires du siège de Séleucie-Ctésiphon - Farbuxt (421)

Informations générales

DateXIIIe s.
extrait situé sous le règne deWahrām V
Languesyriaque
Type de contenuTexte historiographique

Comment citer cette page

Section II. Liste patriarcale des titulaires du siège de Séleucie-Ctésiphon - Farbuxt (421), XIIIe s.

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 09/12/2025 sur la plate-forme EMAN :
https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/102

Informations éditoriales

Éditions

Pour les manuscrits, voir Takahashi, H., *Barhebraeus: A Bio-Bibliography*, Piscataway, 2005, p. 292-300.

Texte syriaque :
- Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologicis, historicis, geographicis et archeologicis illustrarunt*, III, Paris, Louvain, 1877, p. 57, p. 59.
- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
- Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation* (*Gorgias Eastern Christian Studies*40), Piscataway, 2016, p. 327.

Traduction latine :
Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologicis, historicis, geographicis et archeologicis illustrarunt*, III, Paris, Louvain, 1877, p. 58, p.60.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/102?context=pdf

Traduction anglaise :
- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
- Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation* (*Gorgias Eastern Christian Studies*40), Piscataway, 2016, p. 326.
Références bibliographiques

- Aigle, D. (éd.), *Barhebraeus et la renaissance syriaque*, *Parole de l'Orient* 33, 2008.
- Debié, M., *L'écriture de l'histoire en syriaque: Transmissions interculturelles et constructions identitaires entre hellénisme et Islam* (*Late antique history and religion* 12), Louvain, 2015, p. 589-594.
- Fiey, J. M., «Esquisse d'une bibliographie de Bar Hebraeus (†1286)», *Parole de l'Orient* 13, 1986, p. 279-312.
- Labourt, J., *Le christianisme dans l'empire perse*, Paris, 1904, p. 119-120.
- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
- Mazzola, M., «The Textual Tradition of Bar ‘Ebroyo's Chronicle», *Le Muséon* 131, 2018, p. 73-100.
- Takahashi, H., *Barhebraeus: A bio-bibliography,* Piscataway, 2015.
- Teule, H., «Barhebraeus», dans D. R. Thomas, A. Mallett (eds), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Volume 4 (1200–1350)*, (*History of Christian-Muslim Relations* 17), Leiden, 2012, p. 588-595 (voir bibliographie); p. 602-604.
- Witakowski, W., «The Ecclesiastical chronicle of Gregory Bar ‘Ebroyo», *Journal of the Canadian Society for Syriac Studies* 6, 2006, p. 61-81.

Pour la bibliographie sur Bar ‘Ebrōyō, voir le site de A Comprehensive Bibliography on Syriac Christianity
Liens

Éd. et trad. latine d'Abbeloos & Lamy : *Chronicon ecclesiasticum*

Indexation

Noms propresFarbuxt (catholicos), Marābuxt, Maʿna (catholicos), Wahrām V, Yazdgird Ier
ToponymesSéleucie-Ctésiphon

Traduction

Texte

Liste patriarcale des titulaires du siège de Séleucie-Ctésiphon
Farbuxt (421)

[section II, syr. p. 57] Après Maʿna, Marābuxt (Farbuxt).
Ce nom est perse. Celui-ci, après l'anathématisation de Maʿna, offrit de l'or au roi Wahrām, fils de Yazdgird, et contraignit les évêques à le consacrer de force.
Les évêques se réfugièrent auprès des Grands **[syr. p. 59]** du royaume et il y eut une occasion pour déposer Farbuxt. Ils le rejetèrent complètement et l'anathématisèrent.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/102?context=pdf

Traducteur(s)Christelle Jullien, Florence Jullien, Chiemi Nakano

Description

Analyse du passage

Farbuxt était évêque d'Ardašīr-xwarrah en 424, mentionné avec un groupe de hiérarques réprouvés lors de l'assemblée synodale de Dād-Īšō‘, éd. Chabot, J.-B., *Synodicon orientale*, syr. p. 44, trad. p. 287. Son nom n'a pas été retenu dans les *Diptyques* de l'Église syro-orientale, car son élection ne fut pas avalisée par la majorité de ses pairs; imposé par l'influence de l'entourage nobiliaire de Wahrām V, son élection fut semble-t-il à l'origine d'un schisme. Il fut considéré par la suite comme un anti-catholicos.

Le nom de Farbuxt est formé d'une double composante moyen-perse: *farr*, «la gloire, la lumière», et le participe *buxt*, « sauvé», d'où «sauvé par la Gloire». Il est appelé Farrox-buxt par les auteurs arabes chrétiens ‘Amr et Ṣalībā, à partir du déterminatif *farrox*, «prospère, glorieux» et du même participe – une variante du nom. Voir Gignoux, Ph., Jullien, C., Jullien, F., *Noms propres syriaques d'origine iranienne* (*Iranisches Personennamenbuch*, VII. *Iranische Namen in Semitischen Nebenüberlieferungen* 5), Vienne, 2009, p. 70, n° 177; p. 71, n° 183.

Autres textes corrélés:
- ‘Amr ibn Mattā, éd. Gismondi, H., *Maris, Amri et Slibae De patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars prior, Roma, 1899, p. 36, lat. p. 36.
- Ṣalībā b. Yūḥannā, éd. Gismondi, H., *Maris, Amri et Slibae De patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars altera, Roma, 1897, p. 28, lat. p. 28.

Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
Notice créée par Christelle Jullien Notice créée le 23/01/2020 Dernière modification le 01/07/2022

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/102?context=pdf

(p. 59)

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/102?context=pdf